

LES ENRAGÉS  
présente

# SANS ADIEU


NO FAREWELLS

Un film documentaire de **CHRISTOPHE AGOU**  
Musique **STUART A. STAPLES**

*A documentary film by CHRISTOPHE AGOU  
Music by STUART A. STAPLES*



» Montage/Editing **VIRGINIE DANGLADES** » Montage son & mixage/Sound editing and mixing **CÔME JALIBERT** » Étalonnage & post-production image/Color grading and post-production **EMMANUEL JAMBU** »  
» Producteurs exécutifs/Line producers **AURÉLIE BORDIER, PIERRE VINOUR & CALMIN BOREL** » Producteurs délégués/Producers **AURÉLIE BORDIER & PIERRE VINOUR** »  
» Laboratoire/Laboratory **LES LUMIÈRES NUMÉRIQUES** » Auditorium de mixage/Mixing studio **LES STUDIOS PALACE** »  
» Une production **LES ENRAGÉS** avec le soutien de **RÉGION AUVERGNE-RHÔNE-ALPES** » Et en partenariat avec le **CNC** » En partenariat avec **QUARTUS Et la Ville se partage** »  
» Avec la participation de **TOUSCOPROD & KICKSTARTER** »



## SYNOPSIS

Dans sa ferme du Forez, à l'Est du Massif Central, à 75 ans, Claudette se bat pour rester digne face à une société qui n'a que faire d'elle, et dont elle a du mal à accepter l'évolution consumériste. Le monde moderne grignote chaque jour un peu plus ses terres et celles de ses voisins. Comme elle, Jean, Christiane, Jean-Clément, Raymond, Mathilde et tous les autres, ne peuvent se résoudre à voir leur échapper leurs biens... Leurs vies.

*In the Forez, in the east of the Massif Central, France, Claudette, 75 years old, and her neighbors, all peasant farmers from a rural underclass, feel that consumerist society is ignoring them while at the same time gradually taking over what remains of their cultural heritage and know-how. But Claudette, Jean-Clément and Christiane do not intend to be pushed around...*

BCP - 98 minutes - 5.1 - 16/9  France - 2017 - VOSTA n° 134 948

Sans Adieu est la rencontre entre  
Christophe Agou photographe français vivant  
à New York et Stuart A. Staples musicien  
anglais de tindersticks vivant en France.

*No Farewells is the meeting between the  
French photographer Christophe Agou living  
in New York and the English musician of  
tindersticks Stuart A. Staples living in France.*



Photo : Christophe Agou © Julia Wiley

### CHRISTOPHE AGOU

→ [christopheagou.com](http://christopheagou.com)

Christophe est lauréat du Prix des Éditeurs Européens de Photographie en 2010 avec son ouvrage *Face au Silence*. Il a publié et exposé ses photographies dans des revues internationales (*Life*, *Newsweek*...) et des galeries (*MoMa*, *Jeu de paume*, *Bnf*...). Il est mort à 45 ans juste après avoir terminé le montage de *Sans Adieu*. En 2011, Christophe a photographié et filmé la tournée de *tindersticks* en Europe.

*Christophe wins the European Photograph Publisher Award in 2010 for his book *Face au Silence*. He has published and exhibited photographs in international magazines (*Life*, *Newsweek*...) and galleries (*MoMa*, *Jeu de paume*, *Bnf*...). He passed away at the age of 45, just after finishing the editing of *No Farewells*. In 2011, Christophe photographed and filmed *tindersticks*' European tour.*

→ [tindersticks.co.uk](http://tindersticks.co.uk)

Stuart est le charismatique auteur, compositeur et interprète du groupe de rock anglais *tindersticks* depuis 1992. En plus des onze albums studio, Stuart et son groupe ont signé la musique de plus d'une demi douzaine de films de Claire Denis comme *Trouble Every Day*, *White Material*, *35 Rhums*... Depuis quelques années, *tindersticks* réalise des ciné-concerts avec des films originaux. En 2016, Stuart et ses amis de *tindersticks* réalisaient la BO de *Sans Adieu*.

*Stuart is the charismatic author, composer and performer of the English rock band *tindersticks* since 1992. In addition to the eleven studio albums, Stuart and his band signed over half of a dozen of Claire Denis' films including *Trouble Every Day*, *White Material*, *35 Rhums*... For several years now, *tindersticks* has been making live scores with original films. In 2016, Stuart and his friends from *tindersticks* made the soundtrack for *No Farewells*.*

### STUART A. STAPLES



Photo : Stuart A. Staples © Julia Wiley

# SANS ADIEU

NO FAREWELLS

New York, ma terre d'asile,  
me semble si lointaine...

Christophe Agou

*New York, my adopted land,  
seems so far away...*

Contact Production **LES ENRAGÉS** × **PIERRE VINOUR** × 5 rue Abel Novelacque × 75013 Paris - France

+33 6 03 26 58 77 × pierre.vinour@lesenrages.com × lesenrages.com

© Les Enragés 2017

